



NOTICE D'UTILISATION

FR

EN ISO 16321-1 (2022)

Les protecteurs des yeux et du visage OPSIAL ont été fabriqués en conformité avec les spécifications des normes européennes de performance technique EN ISO 16321-1 (2022) et satisfait aux exigences du Règlement européen (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).

Ils ont été certifiés par : **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

UTILISATION

Cet EPI est conçu pour assurer une protection des yeux contre les risques professionnels courants tels que les impacts, le rayonnement optique. La durée de vie prévue du produit dépend de sa fréquence et de son type d'utilisation. En cas d'utilisation quotidienne, il est recommandé de le remplacer tous les 6 mois. La détérioration peut toutefois être accélérée par certaines conditions extrêmes. Les protecteurs qui ont subi un choc ne doivent pas être utilisés et doivent être jetés et remplacés. Dans tous les cas, le dispositif complet de protection des yeux ne doit pas être utilisé pendant plus de 2 ans.

AVERTISSEMENTS

Les lunettes sont susceptibles de s'embruier dans certains environnements. Si cela se produit, interrompez immédiatement la tâche ou l'opération en cours. Le produit ne peut protéger son porteur que si les consignes de sélection, de formation, d'utilisation et d'entretien appropriées ont été respectées. Les lunettes doivent être parfaitement ajustées, laisser le moins d'espace possible avec la tête et ne pas s'enlever facilement. Toute modification du produit est strictement interdite.

ENTRETIEN & STOCKAGE

Ces modèles ne nécessitent pas d'accessoires ou de pièces de rechanges. Prêts à l'emploi. Afin de réduire les risques pour les yeux qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des blessures graves, inspectez vos lunettes avant toute utilisation. Si la monture est endommagée/l'oculaire endommagé ou rayé, remplacez le produit complet. En cas de doute, prenez conseil auprès du fabricant. L'oculaire et la monture doivent être nettoyés et désinfectés régulièrement à l'eau savonneuse. Les dispositifs de protection des yeux doivent être conservés dans leur emballage lorsqu'ils ne sont pas utilisés ou lors du transport. Ils doivent toujours être entreposés dans un lieu propre et sec, à distance de tout solvant, substance abrasive ou vapeur de solvant.

MARQUAGE

Le marquage de la monture indique : la norme applicable / l'identification du fabricant / la lettre de code de performance de filtration et la classe de protection maximale (si applicable) / le niveau d'impact / le tour de tête applicable (1-M par défaut) / le sigle CE.

Le marquage de l'oculaire indique : l'identification du fabricant / la lettre de code de performance de filtration et le numéro d'échelon (pour les oculaires filtrants uniquement) / le niveau d'impact / le sigle CE.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

Niveaux d'impacts des oculaires et montures :
standard (pas de symbole): 45m/s (symbole C); 80m/s (D); 120m/s (E); impact de masse élevée à vitesse modérée (HM).

N° d'échelon : lettre de code de performance / classe de protection :

Filtres UV : U / 1,2 à 5

Filtres solaires à usage professionnel : G / 0 à 4 avec R : absorption infrarouge et L : détection des couleurs de signalisation. Les protecteurs ne portant pas le marquage L peuvent altérer la reconnaissance des couleurs et/ou la détection des feux de signalisation.

Les oculaires fumés avec le marquage teinte numéro G-2,5 offrent une protection adéquate contre la lumière directe du soleil.

Les filtres solaires de la classe de protection GL4 ne conviennent pas pour la conduite. Les filtres présentant un facteur de transmission dans le visible inférieur à 75% et supérieur à 8% ne conviennent pas pour dans la conduite dans l'obscurité ou le nuit.

Marquage facultatif (lorsqu'applicable, et soumis à essais)

Performances optiques renforcées (1); Lenticelles (3); Grosses particules de poussière (4); Gaz et fines particules de poussière (5); Jets de liquides (6); Chaleur radiante (7); Métaux fondus et solides chauds (9); Résistance chimique (CH); Détérioration des surfaces par des fines particules (K); Résistance à la buée (N).

Les protections correspondant aux numéros/ à la lettre de code 7,9, CH sont assurées par le protecteur complet uniquement si les symboles respectifs sont identiques sur le verre et la monture.

AVERTISSEMENT

Si les symboles de niveau d'impact ne correspondent pas sur le verre/le filtre et la monture, le niveau d'impact le plus faible doit être attribué au protecteur complet.

Par défaut, les protecteurs sont conçus pour être utilisés à température ambiante normale (23 ± 5) °C. Si le symbole de résistance aux impacts est suivi de la lettre T (CT, DT, ET ou HMT), le dispositif de protection des yeux assure une protection à des températures extrêmes (-5 °C, +55 °C). Si ce n'est PAS le cas, le dispositif de protection des yeux doit être utilisé uniquement à température ambiante.

TAILLE

Ce produit est adapté à la fausse tête 1-M (ISO 18526-4).

USER INSTRUCTIONS

GB

EN ISO 16321-1 (2022)

OPSIAL face and eye protection equipment have been manufactured in accordance with the specifications of European technical performance standards EN 16321-1 (2022) and fulfil the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment (PPE), as amended to apply in GB.

It has been certified by: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

USE

This PPE is designed to protect the eyes against common occupational hazards such as impact and optical radiation. The expected service life of the product depends on its frequency and type of use. If used daily, it should be replaced every 6 months. Deterioration may however be accelerated by certain extreme conditions. Protectors that have suffered an impact must not be used and must be discarded and replaced. In any event, the complete eye protection device should not be used for more than 2 years.

WARNINGS

The glasses are likely to fog up in some environments. Should this occur, stop the task or operation in progress immediately.

The product can only protect the wearer if the appropriate selection, training, use and maintenance instructions have been adhered to.

The glasses must be perfectly adjusted, leave as little space as possible with the head and must not be easily removed.

It is strictly forbidden to alter the product in any way.

MAINTENANCE & STORAGE

These models do not require accessories or spare parts. Ready for use. To reduce eye hazards which, if not avoided, can cause serious injury: Inspect your glasses before use. If the frame is damaged/ the lens is damaged (or scratched) replace the entire product. If in doubt, ask the manufacturer for advice. The lens and the frame must be regularly cleaned and disinfected with soapy water. Eye protection devices must be kept in their packaging when not in use or during transport. They must always be stored in a clean, dry place, away from any solvent, abrasive substance or solvent vapour.

MARKING

The marking of the frame indicates:
applicable standard / manufacturer's identification / filtration performance code letter and maximal protection rating if applicable / level of impact / applicable head size (1-M by default) / CE mark.

The marking of the lens indicates:
manufacturer's identification / letter of the filtration performance code and scale number (for filtering lenses only) / level of impact / CE mark.

MEANING OF THE MARKINGS

The impact levels for lenses and frames are as follows:
standard (no symbol): 45m/s (C); 80m/s (D); 120m/s (E); High mass impact at moderate speed (HM).

Scale number : letter of the performance code and protection rating :
UV filters : U / 1,2 to 5

Solar filters for professional use : G / 0 to 4 with R: infrared absorption and L: signal color detection. Protectors without L marking may impair color recognition and/or traffic light detection.

Tinted lenses with colour marking number G-2,5 provide adequate protection against direct sunlight. GL4 sun filters are not suitable for driving. Filters with a visible transmittance of less than 75% and more than 8% are not suitable for driving in the dark or at night.

Optional marking (where applicable and subject to testing)
Enhanced optical performance (1); Droplets (3); Large dust particles (4); Gases and fine dust articles (5); Liquid projections (6); Radiant heat (7); Molten metals and hot solids (9); Chemical resistance (CH); Surface damage by fine particles (K); Resistance to fogging (N).

Protection corresponding to the numbers/code letter 7, 9, CH is provided by the protector only if the respective symbols are identical on the lens and frame.

WARNINGS

If the impact level symbols on the lens/filter and frame do not match, the lowest impact level should be assigned to the protector.

By default, the protectors are designed for use at normal ambient temperature (23 ± 5)°C. If the impact resistance symbol is followed by the letter T (CT, DT, ET or HMT), the eye protection device provides protection at extreme temperatures (-5°C, +55°C). OTHERWISE, the eye protection device must be used only at ambient temperature.

Optionnal marking (when applicable and subject to testing)

Enhanced optical performance (1); Droplets (3); Large dust particles (4); Gases and fine dust articles (5); Liquid projections (6); Radiant heat (7); Molten metals and hot solids (9); Chemical resistance (CH); Surface damage by fine particles (K); Resistance to fogging (N).

Protection corresponding to the numbers/code letter 7, 9, CH is provided by the protector only if the respective symbols are identical on the lens and frame.

WARNINGS

If the impact level symbols on the lens/filter and frame do not match, the lowest impact level should be assigned to the protector.

By default, the protectors are designed for use at normal ambient temperature (23 ± 5)°C. If the impact resistance symbol is followed by the letter T (CT, DT, ET or HMT), the eye protection device provides protection at extreme temperatures (-5°C, +55°C). OTHERWISE, the eye protection device must be used only at ambient temperature.

Optionnal marking (when applicable and subject to testing)

Enhanced optical performance (1); Droplets (3); Large dust particles (4); Gases and fine dust articles (5); Liquid projections (6); Radiant heat (7); Molten metals and hot solids (9); Chemical resistance (CH); Surface damage by fine particles (K); Resistance to fogging (N).

SIZE

This product is suitable for 1-M false head (ISO 18526-4).

INSTRUCCIONES DE USO

ESP

EN ISO 16321-1 (2022)

Los protectores oculares y faciales OPSIAL se han fabricado de conformidad con las especificaciones de las normas europeas de rendimiento técnico EN ISO 16321-1 (2022) y cumplen con las exigencias del Reglamento Europeo (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI).

Certificado por: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

USO

Este EPI está diseñado para proteger los ojos frente a los riesgos profesionales más comunes, como los impactos y las radiaciones ópticas. La vida útil prevista del producto depende de su frecuencia y de su tipo de uso. En caso de uso diario, se recomienda sustituirlo cada 6 meses. Sin embargo, el deterioro se puede acelerar en ciertas condiciones extremas. Los protectores que hayan sufrido un impacto no deben utilizarse, sino desecharse y sustituirse. En todos los casos, el dispositivo completo de protección de los ojos no debe usarse por más de 2 años.

ADVERTENCIAS

Las gafas pueden empañarse en ciertos entornos. Si esto sucede, interrumpa inmediatamente la tarea o la operación en curso.

El producto solo puede proteger a la persona que lo lleve puesto si se respetan las indicaciones de selección, formación, uso y mantenimiento adecuadas.

Las gafas deben ajustarse correctamente, dejar el menor espacio posible con la cabeza y no quitarse fácilmente.

Se prohíbe estrictamente realizar cualquier modificación del producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Estos modelos no requieren accesorios ni piezas de recambio. Están listos para usar. Para reducir los riesgos en los ojos que, si no se evitan, pueden implicar lesiones graves: Inspeccione las gafas antes de cualquier uso. Si la montura está dañada/ si el ocular está dañado (o rayado), sustituya el producto completo. En caso de duda, pida consejo al fabricante. El ocular y la montura deben limpiarse y desinfectarse regularmente con agua y jabón. Los dispositivos de protección de los ojos deben conservarse en su embalaje cuando no se estén utilizando o para transportarlos. Siempre deben almacenarse en un lugar limpio y seco, lejos de cualquier disolvente, sustancia abrasiva o vapor de disolvente.

MARCAJO

El marcado de la montura indica:
la norma aplicable / la identificación del fabricante / la letra del código de nivel de filtración y la clase de protección máxima (si es aplicable) / el nivel de impacto / el contorno de cabeza aplicable (1-M por defecto) / la sigla CE.

El marcado del ocular indica:
la identificación del fabricante / la letra del código de nivel de filtración y el número de escala (solo para los oculares filtrantes) / el nivel de impacto / la sigla CE.

SIGNIFICADO DE LOS MARCAJOS

Los niveles de impacto para lentes y monturas son los siguientes:
estándar (sin símbolo): 45m/s (C); 80m/s (D); 120m/s (E); Impacto de masa elevada a velocidad moderada (HM).

N.º de escala : letra del código de nivel de filtración y clase de protección :
Filtros UV : U / 1,2 a 5

Filtros solares para uso profesional : GLR / 0 a 4 con R: absorción IR y L: detección de colores de señalización. Los protectores que no lleven la marca L pueden perjudicar el reconocimiento del color y/o la detección de colores de señalización.

Los oculares ahumados con el marcado de tono número G-2,5 ofrecen una protección adecuada frente a la luz directa del sol. Los filtros solares GL4 no son adecuados para conducir. Los filtros con una transmitancia visible inferior al 75% y superior al 8% no son adecuados para conducir en la oscuridad o de noche.

Marcado opcional (cuando proceda y sujeto a ensayo)

Prestaciones ópticas reforzadas (1); Microgotas (3); Partículas gruesas de polvo (4); Gases y partículas finas de polvo (5); Salpicaduras de líquido (6); Olor radiante (7); Metal fundido y sólidos calientes (9); Resistencia química (CH); Deterioro de superficies con partículas finas (K); Resistencia al vaho (N).

La protección correspondiente a los números / letras de código 7, 9, CH es proporcionada por el protector completo solo si los símbolos respectivos son idénticos en la lente y la montura.

ADVERTENCIA:

Si los símbolos de nivel de impacto de la lente/le filtro y la montura no coinciden, deberá atribuírse el nivel de impacto más bajo al protector completo.

Por defecto, los protectores están diseñados para su uso a temperatura ambiente normal (23 ± 5)°C. Si el símbolo de resistencia al impacto va seguido de la letra T (CT, DT, ET o HMT), el dispositivo de protección de los ojos ofrece protección a temperaturas extremas (-5 °C, +55 °C). Si NO ES el caso, el dispositivo de protección de los ojos debe usarse únicamente a temperatura ambiente.

TALLA

Este producto es adecuado para la cabeza falsa de 1-M (ISO 18526-4).

GEbruIKSAANWIJZING

NL

EN ISO 16321-1 (2022)

De oog- en gezichtsbeschermers van OPSIAL zijn vervaardigd conform de specificaties van de Europese norm inzake technische prestaties EN ISO 16321-1 (2022) en voldoen aan alle vereisten van de Europese verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

Werd gecertificeerd door: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

GEbruIK

De PBM is ontworpen om de ogen te beschermen tegen veelvoorkomende beroepsrisico's zoals schokken en optische straling. De voorziene levensduur van het product is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en het type gebruik. In geval van dagelijks gebruik wordt aanbevolen het product om de 6 maanden te vervangen. De slijtage van het product kan echter onder bepaalde extreme omstandigheden sneller verlopen. Beschermers die een klap hebben gehad, mogen niet worden gebruikt en moeten weggegooid en vervangen worden. Het volledige oogbeschermingsmiddel mag in geen geval langer dan 2 jaar worden gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

Onder bepaalde omstandigheden kan de bril beslaan. Als dit gebeurt, moet u de taak of handeling waar u mee bezig was onmiddellijk staken. De bril biedt de gebruiker alleen bescherming als de instructies voor selectie, opleiding, gebruik en onderhoud correct worden nageleefd. De bril moet perfect passen, er moet zo weinig mogelijk ruimte tussen de bril en het hoofd zijn en de bril mag niet gemakkelijk afglijden. Wijzigingen aan het product zijn verboden.

ONDERHOUD & OPSLAG

Deze modellen vereisen geen accessoires of vervangingsonderdelen. Ze zijn klaar voor gebruik. Om risico's voor de ogen te beperken, die als ze niet vermeden worden ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben: Controleer uw bril voor elk gebruik. Als het montuur beschadigd is/als de glazen beschadigd (of bekrast) zijn, zijn het volledige product vervangen.Bij twijfel contact opnemen met de fabrikant. De glazen en het montuur moeten gereinigd gereinigd en gedesinfecteerd worden met zeepwater. De oogbeschermingsmiddelen moeten in hun verpakking worden bewaard als ze niet gebruikt worden of tijdens transport. Ze moeten altijd op een schone en droge plaats, uit de buurt van oplosmiddelen, schurende stoffen of dampen van oplosmiddelen worden bewaard.

MARKEERING

De markering van het montuur geeft het volgende aan:
de toepasselijke norm / de identificatie van de fabrikant / de codeletter van de filterprestaties en de maximale beschermingsklasse (indien van toepassing) / het impactniveau / de van toepassing zijnde hoofddirectie (standaard 1-M) / het CE-symbool.

De markering van de glazen geeft het volgende aan:
de identificatie van de fabrikant / de codeletter van de filterprestaties en het schaalnummer (alleen voor filterende glazen) / het impactniveau / het CE-symbool.

BETEKENIS VAN DE MARKERINGEN

De impactniveaus voor glazen en monturen zijn als volgt:
standaard (geen symbool): 45m/s (C); 80m/s (D); 120m/s (E); Hoge massa-impact bij matige snelheid (HM).

Schaalnummer : codeletter van de prestaties en beschermingsklasse :
UV-filters : U / 1,2 tot 5

Zonnefilters voor professioneel gebruik : G / 0 tot 4 met R: IR-absorptie en L: verkeerslichtkleurdetectie. Beschermers zonder L-markering kunnen de kleurherkenning en/of verkeerslichtdetectie belemmeren.

Rookglazen met de markering tint nummer G-2,5 bieden adequate bescherming tegen direct zonlicht. GL4-zonnefilters zijn niet geschikt voor autorijden. Filters met een zichtbare transmissiecoëfficiënt van minder dan 75% en meer dan 8% zijn niet geschikt voor rijden in het donker of 's nachts.

Optionele markering (indien van toepassing en onderhevig aan tests)

Versterkte optische prestaties (1); Druppels (3); Grote stofdeeltjes (4); Gassen en fijne stofdeeltjes (5); Vloeistofstralen (6); Stralingswarmte (7); Gesmolten metalen en warme vaste stoffen (9); Chemische weerstand (CH); Oppervlakteslijtage door fijne deeltjes (K); Weerstand tegen beslaan (N).

Bescherming die overeenkomt met de nummers/codeletter 7, 9, CH wordt alleen geboden door het volledige beschermingsmiddel als de respectieve symbolen identiek zijn op het glas en het montuur.

WAARSCHUWING

Als de symbolen van het impactniveau op het glas/het filter en het montuur niet overeenkomen, moet het laagste impactniveau toegekend worden aan het volledige beschermingsmiddel.

Standaard zijn de beschermingsmiddelen ontworpen voor gebruik bij normale omgevings-temperatuur (23 ± 5)°C. Als het schokbestendigheidssymbool wordt gevolgd door de letter T (CT, DT, ET of HMT), biedt de oogbescherming bescherming bij extreme temperaturen (-5°C, +55°C). Als dit NIET het geval is, mag het oogbeschermingsmiddel alleen gebruikt worden bij omgevingstemperatuur.

MAAT

Dit product is geschikt voor 1-M valse kop (ISO 18526-4).

NOTICE D'UTILISATION

LUNETTES DE PROTECTION

EN ISO 16321-1 (2022)

Modèle	Code
OP'FEEL Incolore	59 565 923
OP'FEEL Solaire	59 565 931



OPSIAL®

Importé par SOGEDESCA
10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE
+33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet : / The declarations of conformity are available on our website:
www.episafetyfinder.fr

OPSIAL®

Importé par SOGEDESCA
10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE
+33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet : / The declarations of conformity are available on our website:
www.episafetyfinder.fr



GEBRAUCHSANLEITUNG

DE

EN ISO 16321-1 (2022)

Die OPSIAL-Augen- und Gesichtsschutzvorrichtungen wurden entsprechend den Spezifikationen der europäischen Normen EN ISO 16321-1 (2022) hergestellt, deren technische Leistungsstandards sie erfüllen, und die Anforderungen der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA) erfüllen. Sie wurden zertifiziert von: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

VERWENDUNG
Diese PSA ist so konzipiert, dass sie einen Schutz der Augen vor üblichen Berufsrisiken wie Stößen und optischer Strahlung bietet. Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produkts hängt von der Häufigkeit und Art der Verwendung ab. Bei täglichem Gebrauch wird empfohlen, diese PSA alle 6 Monate zu ersetzen. Unter bestimmten extremen Bedingungen kann es schneller zu Verschleiß und Beschädigung kommen. Schutzmittel, die einen Schlag erlitten haben, dürfen nicht mehr verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden. Der vollständige Augenschutz sollte in keinem Fall länger als 2 Jahre verwendet werden.

WARNHINWEISE
Die Brille kann in bestimmten Umgebungen beschlagen. Sollte dies geschehen, unterbrechen Sie sofort Ihre momentane Arbeit oder Tätigkeit. Das Produkt kann den Träger nur schützen, wenn die entsprechenden Hinweise bzgl. Auswahl, Schulung, Verwendung und Pflege beachtet werden. Die Brille muss perfekt sitzen, so eng wie möglich am Kopf anliegen und sollte nicht herunterfallen können. Jegliche Veränderung am Produkt ist strengstens untersagt.

REINIGUNG UND LAGERUNG
Für diese Modelle sind keine Zubehör- oder Ersatzteile erforderlich. Sie sind sofort einsatzbereit. Um Gefährdungen der Augen, die, wenn sie nicht vermieden werden, zu schweren Verletzungen führen können, zu verringern, ist Folgendes zu beachten: Überprüfen Sie Ihre Brille vor jedem Gebrauch. Wenn das Brillengestell beschädigt ist/ wenn die Sichtscheibe beschädigt (oder zerkratzt) ist, muss das Produkt komplett ausgetauscht werden. Fragen Sie im Zweifelsfall den Hersteller um Rat. Die Sichtscheibe und das Gestell müssen regelmäßig mit Seifenwasser gereinigt und desinfiziert werden. Die Augenschutzvorrichtungen sind, wenn sie nicht gebraucht oder transportiert werden, in ihrer Verpackung aufzubewahren. Sie müssen stets an einem sauberen und trockenen Ort in sicherem Abstand zu Lösungsmitteln, Schmiermitteln oder Lösungsdämpfen gelagert werden.

KENNZEICHNUNG
Die Kennzeichnung des Brillengestells umfasst: die geltende Norm / die Identifikation des Herstellers / den Codebuchstaben für die Filterleistung und die höchste Schutzklasse (falls zutreffend) / die Aufprallstärke / den zutreffenden Kopfumfang (standardmäßig 1-M) / das CE-Kennzeichen
Die Kennzeichnung der Sichtscheibe umfasst: die Identifikation des Herstellers / den Codebuchstaben für die Filterleistung und die Schutzstufennummer (nur bei Filterscheiben) / die Aufprallstärke / das CE-Kennzeichen

Bedeutung der Kennzeichnungen
Aufprallstärke (Sichtscheiben und Brillengestelle):
Grundaufprallstärke (Kein Symbol): 45m/s (C); 80m/s (D); 120m/s (E); Hoher Masseaufprall bei mäßiger Geschwindigkeit (HM)
Schutzstufennummer, Codebuchstabe der Filterleistung / Schutzklasse:
UV-Filter: U / 1,2 bis 5
Sonnenfilter für den professionellen Gebrauch: G / 0 bis 4
mit R: IR-Absorption und L: Erkennung von Signalfarben. Protokollen ohne L-Kennzeichnung können die Farberkennung und/oder die Erkennung von Signalanlagen beeinträchtigen.
Getönte Sichtscheiben, die mit der Tönungsnummer G-2,5 gekennzeichnet sind, bieten den Augen einen geeigneten Schutz vor direktem Sonnenlicht. Sonnenfilter der Schutzklasse GL4 sind nicht für das Autofahren geeignet. Filter mit einer Lichtdurchlässigkeit im sichtbaren Bereich von weniger als 75% und mehr als 8% sind nicht für Fahren im Dunkeln oder bei Nacht geeignet.
Fakultative Kennzeichnung (wenn zutreffend und prüfungspflichtig):
Verstärkte optische Leistungen (1); Trüpfchen (3); Große Staubpartikel (4); Gas und feine Staubpartikel (5); Flüssigkeitsgespritzer (6); Strahlungswärme (7); Geschmolzene Metalle und heiße Festkörper (9); Chemikalienbeständigkeit (CH); Beschädigung von Oberflächen durch kleine Teilchen (K); Beständigkeit gegen Beschlagen (N).
Schutz, der den Nummern/dem Codebuchstaben 7,9, CH entspricht, wird nur dann durch die vollständige Schutzvorrichtung gewährleistet, wenn die jeweiligen Symbole auf der Sichtscheibe und dem Gestell identisch sind.

WARNHINWEIS
Wenn die Symbole für die Aufprallstärke auf dem Glas/Filter und dem Gestell nicht übereinstimmen, muss der vollständige Augenschutz auf die niedrigste Aufprallstärke zugewiesen werden. Standardmäßig sind die Augenschutzvorrichtungen für den Gebrauch bei normaler Umgebungstemperatur (23 ± 5 °C) ausgelegt. Wenn dem Symbol für Stofffestigkeit der Buchstabe T (CT, DT, ET oder HMT) folgt, bietet der Augenschutz Schutz bei extremen Temperaturen (-5 °C, +55 °C). Ist dies NICHT der Fall, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur verwendet werden.

GRÖSSE
Dieses Produkt eignet sich für den Schenkelpoint 1-M (ISO 18526-4).

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

EN ISO 16321-1 (2022)

Le protezioni per viso e occhi OPSIAL sono state prodotte in conformità alle specifiche tecniche di prestazioni delle norme europee EN ISO 16321-1 (2022) e soddisfanno i requisiti del Regolamento europeo (UE) 2016/425 relativi ai dispositivi di protezione individuale (DPI). Sono stati certificati da: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

UTILIZZO
Questo DPI è progettato per proteggere gli occhi dai rischi professionali più comuni, come gli urti e le radiazioni ottiche. La vita utile prevista del prodotto dipende dal tipo e dalla frequenza del suo utilizzo. In caso di utilizzo quotidiano, si consiglia di sostituirlo ogni 6 mesi. Il deterioramento può talvolta essere accelerato da particolari condizioni di utilizzo estreme. Le protezioni che hanno subito un urto non devono essere utilizzate e devono essere gettate e sostituite. In ogni caso, il dispositivo completo di protezione oculare non deve essere utilizzato per più di 2 anni.

AVVERTENZE
Gli occhiali possono appannarsi in particolari ambienti. In tal caso, interrompere immediatamente l'attività o l'operazione in corso. Il prodotto è in grado di proteggere il portatore solo se sono state rispettate le istruzioni di selezione, formazione, utilizzo e manutenzione appropriate. Gli occhiali devono essere perfettamente regolati, devono lasciare il minor spazio possibile rispetto al capo e non devono sfiliarsi facilmente. È rigorosamente vietato apportare modifiche di qualsiasi tipo al prodotto.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
Questi modelli non necessitano di accessori o di parti di ricambio. Modelli pronti all'uso. Al fine di ridurre i rischi per gli occhi che, se non evitati, possono causare ferite gravi: Ispezionare gli occhiali prima di ogni utilizzo. Se la montatura è danneggiata/ se la lente è danneggiata (o rigata), sostituire il prodotto completo. Nel dubbio, interpellare il fabbricante. La lente e la montatura devono essere pulite e disinfettate regolarmente con acqua e sapone. I dispositivi di protezione oculare devono essere conservati nella loro confezione durante il trasporto o quando non vengono utilizzati. Inoltre devono essere sempre conservati in un luogo fresco e asciutto, lontano da qualsiasi solvente, sostanza abrasiva o vapore di solvente.

MARCATURA
La marcatura della montatura indica: la normativa applicabile / l'identificazione del fabbricante / la lettera del codice delle prestazioni di filtrazione e la classe di protezione massima (se applicabile) / il livello di impatto / la circonferenza della testa applicabile (1-M per impostazione predefinita) / il marchio CE
La marcatura della lente indica: l'identificazione del fabbricante / la lettera di codice delle prestazioni di filtrazione e il numero di gradazione (solo per le lenti filtranti) / il livello di impatto / il marchio CE

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE
Livello di impatto (lente e montature)
Livello di impatto di base (nessun simbolo): 45m/s (simbolo C); 80m/s (D); 120m/s (E); Impatto di massa elevata a velocità moderata (HM)
Numero di gradazione: lettera del codice delle prestazioni / classe di protezione
Filtro UV: U / 1,2 to 5
Filtro solare per uso professionale: G / 0 to 4
con R: assorbimento di IR e L: rilevamento del colore della sinaletrica. Le protezioni che non recano la marcatura L possono compromettere il riconoscimento del colore e/o il rilevamento della sinaletrica.
Le lenti fumé marcate con il numero di gradazione G-2,5 offrono una protezione adeguata dalla luce diretta del sole. I filtri solari GL4 non sono adatti alla guida. I filtri con una trasmittanza visibile inferiore al 75% e superiore all'8% non sono adatti alla guida al buio o di notte.
Marcatura opzionale (se applicabile e soggetta ad apposite prove)
Prestazioni ottiche incrementate (1); Goccioline (3); Particelle di polvere di grandi dimensioni (4); Gas e particelle di polveri fini (5); Spruzzi di liquido (6); Colore radiante (7); Metalli fusi e solidi caldi (9); Resistenza chimica (CH); Danneggiamento di superficie causato da particelle fini (K); Resistenza all'appannamento (N)
La protezione corrispondente ai numeri/al codice 7,9, CH è fornita dalla protezione completa solo se i rispettivi simboli sono comuni alla lente e alla montatura.

AVVERTENZA
Se il simbolo del livello di impatto non è comune sia alle lenti/ai filtri che alla montatura, allora viene assegnato il valore inferiore al dispositivo di protezione completo. Per impostazione predefinita, i dispositivi di protezione sono progettati per l'uso a temperatura ambiente normale (23 ± 5 °C). Se il simbolo di resistenza all'impatto è seguito dalla lettera T (CT, DT, ET o HMT), il dispositivo offre protezione a temperature estreme (-5 °C, +55 °C). In caso contrario, il dispositivo di protezione deve essere usato solo a temperatura ambiente.

TAGLIA
Questo prodotto è adatto alla falsa testa 1-M (ISO 18526-4).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT

EN ISO 16321-1 (2022)

Os protetores dos olhos e do rosto OPSIAL foram fabricados de acordo com as especificações das normas europeias de desempenho técnico EN ISO 16321-1 (2022), e cumprem os requisitos do Regulamento Europeu (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI). Certificado por: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

UTILIZAÇÃO
Este EPI foi concebido para proteger os olhos contra riscos profissionais comuns, tais como impactos e radiação ótica. A vida útil prevista para o produto depende da frequência e do tipo de utilização. Em caso de uso diário, recomenda-se substituí-lo a cada 6 meses. A deterioração pode, no entanto, ser acelerada por certas condições extremas. Os protetores que tenham sofrido um impacto não devem ser utilizados e devem ser eliminados e substituídos. Em qualquer caso, o dispositivo de proteção ocular completo não deve ser utilizado por mais de 2 anos.

AVISOS
Os óculos são suscetíveis de se embaçar em determinados ambientes. Se isto acontecer, interrompa imediatamente a tarefa ou operação em curso. O produto só pode proteger o seu utilizador se as instruções de seleção, formação, utilização e manutenção adequadas forem seguidas. Os óculos devem estar perfeitamente ajustados, estar o menos adequados possível da cabeça e não devem ser facilmente removidos. Qualquer modificação do produto é estritamente proibida.

MANUTENÇÃO & ARMAZENAMENTO
Estes modelos não requerem acessórios ou peças sobresselentes. Prontos a usar. Para reduzir os riscos para os olhos que, se não forem evitados, podem resultar em lesões graves: Inspeção os óculos antes de qualquer utilização. Se a armação estiver danificada/ se a lente estiver danificada (ou riscada), substitua o produto completo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante. A lente e a armação devem ser limpas e desinfetadas regularmente com água e sabão. Os dispositivos de proteção ocular devem ser mantidos nas suas embalagens quando não estiverem a ser utilizados ou durante o transporte. Devem ser sempre guardados num local limpo e seco, longe de qualquer solvente, substância abrasiva ou vapor de solvente.

MARCAÇÃO
A marcação da armação indica: a norma aplicável / a identificação do fabricante / a letra do código de desempenho de filtragem e a classe de proteção máxima (se aplicável) / o nível de impacto / o tamanho da cabeça aplicável (1-M por defeito) / a sigla CE
A marcação da lente indica: a identificação do fabricante / a letra do código de desempenho de filtragem e número de escala (apenas para as lentes filtrantes) / o nível de impacto / a sigla CE

SIGNIFICADO DAS MARCAÇÕES
Nível de impacto (lentes e armações)
Nível de impacto de base (nenhum símbolo): 45m/s (símbolo C); 80m/s (D); 120m/s (E); Impacto de grande massa a velocidade moderada (HM)
Número de escala: letra do código de desempenho e classe de proteção
Filtre UV: U / 1,2 a 5
Filtros solares para uso profissional: G / 0 a 3
com R: absorção de IV e L: deteção de cores de sinalização. Os protetores que não ostentem a marcação L podem prejudicar o reconhecimento das cores e/ou a deteção de cores de sinalização. As lentes fumadas com a marcação a cores número G-2,5 oferecem uma proteção adequada contra a luz solar direta. Os filtros solares GL4 não são adequados para a condução. Os filtros com uma transmitância visível inferior a 75% e superior a 8% não são adequados para conduzir no escuro ou à noite.
Marcção facultativa (se aplicável e sujeita a ensaio)
Desempenhos óticos reforçados (1); Gotículas (3); Partículas grandes de poeira (4); Gases e partículas finas de poeira (5); Jatos de líquidos (6); Calor radiante (7); Metais fundidos e sólidos quentes (9); Resistência química (CH); Deterioração das superfícies causada por partículas finas (K); Resistência ao embaçamento (N)
As proteções correspondentes aos números/letra do código 7,9, CH são asseguradas pelo protetor completo apenas se os respetivos símbolos forem identicos na lente e na armação.

AVISO
Se os símbolos de nível de impacto na lente/filtro e na armação não coincidirem, deve ser atribuído o nível de impacto mais baixo ao protetor completo. Por defeito, os protetores são concebidos para utilização à temperatura ambiente normal (23 ± 5 °C). Se o símbolo de resistência ao impacto for seguido da letra T (CT, DT, ET ou HMT), o dispositivo de proteção ocular oferece proteção a temperaturas extremas (-5 °C, +55 °C). Se NÃO, o dispositivo de proteção ocular deve ser usado apenas a temperatura ambiente.

TAMANHO
Este produto é adequado para cabeças falsas de 1-M (ISO 18526-4).

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

EN ISO 16321-1 (2022)

Ochranné prostriedky na oči a tvár OPSIAL sú vyrobené v súlade so špecifikáciami európskych noriem o technické účinnosti EN ISO 16321-1 (2022) a sú vyrobené v súlade s požiadavkami európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP). Certifikáciu vykonali: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

POUŽÍVANIE
Táto OOP je navrhnutá tak, aby poskytovala ochranu zraku pred bežnými pracovnými rizikami, ako sú nárazy, optické žiarenie. Predpokladaná životnosť tohto výrobku závisí od frekvencie a spôsobu používania. V prípade každodenného používania sa odporúča výrobok vymieňať každých 6 mesiacov. Avšak niektoré extrémne podmienky môžu zrýchliť jeho poškodenie. Ochranné prostriedky, ktoré boli vystavené nárazom, by sa nemali používať a mali by sa zlikvidovať a vymeniť. V každom prípade sa kompletná pomôcka na ochranu zraku nesmie používať dlhšie ako 2 roky.

UPOZORNENIA
V niektorých podmienkach sa okuliare môžu rosť. V danom prípade okamžite prerušte prebiehajúcu prácu alebo školenie. Výrobok môže chrániť používateľa iba v prípade dodržiavania pokynov týkajúcich sa výberu, skolenia, vhodného používania a údržby. Okuliare musia byť dokonale upravené, aby zostal najmenší možný priestor medzi okuliarmi a hlavou a aby sa nedali ľahko zložiť. Je prísne zakázané výrobok akýmkoľvek spôsobom upravovať.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
Tieto modely nevyžadujú príslušenstvo ani náhradné diely. Pripravené na použitie. Ak chcete znížiť riziká, ktoré môžu ohroziť rak a spôsobit vážne zranenia, ak sa im nepredís: Okuliare kontrolujte pred každým použitím. Ak sú poškodené rámy/ ak sú sklá poškodené (alebo poškriabane) vymenite celý výrobok. Sklá a rám sa musia pravidelne čistiť a dezinfikovať mydlovou vodou. Pomôcky na ochranu zraku sa počas nepoužívania alebo prepravy musia uchovávať v pôvodnom obale. Musia sa vždy uchovávať na čistom a suchom mieste, mimo dosah rozpúšťadél, abrazívnych látok alebo výparní nediédl.

OSNAČENIE
Označenie na ráme uvádza: príslušnú normu / identifikačný výrobok / písmeno kódu filtračného výkonu a maximálnej triedy ochrany (ak je to vhodné) / úroveň nárazu / príslušný obvod hlavy (standardne 1-M) / skratku CE.
Označenie na sklách uvádza: identifikačný výrobok / písmeno kódu filtračného výkonu a číslo stupnice (iba pri filtračných sklách) / úroveň nárazu / skratku CE.

VÝZNAM OSNAČENIA
Úroveň nárazu (okuliare a rámy)
Základná úroveň nárazu (žaden symbol): 45m/s (symbol C); 80m/s (D); 120m/s (E); náraz vyššej hmotnosti pri strednej rýchlosti (HM)
Č. stupnice: písmeno kódu výkonu a ochranné triedy
Filtre UV: U / 1,2 až 5
Slnecné filtry na profesionálne použitie: G / 0 až 4
s R: absorpcia IR a L: detekciu farby dopravného svetla. Chránice, ktoré nemajú označenie L, môžu zhoršiť rozpoznanie farieb a/alebo detekciu dopravného svetla.
Sklá dymové farby s označením odlišia číslom G-2,5 poskytujú adekvátnu ochranu pred priamym slnečným žiarením. Slnecné filtry GL4 nie sú vhodné na jazdu autom. Filtre s viditeľnou nepropustnosťou menšou ako 75 % a väčšou ako 8 % nie sú vhodné na jazdu v tme alebo v noci.
Nepovinné označenie (ak je to vhodné a testované)
Posilnený optický výkon (1); Kvapôčky (3); Veľké prachové častice (4); Plyny a jemné prachové častice (5); Prúdy kvapalín (6); Sálavé teplo (7); Roztavené kovy a horúce tuhé látky (9); Chemická odolnosť (CH); Poškodenie povrchov jemnými časticami (K); Odolnosť voči pare (N)
Ochranné účinky zodpovedajúce číslam/písmenám kódu 7,9, CH poskytuje celá ochranná pomôcka iba vtedy, ak sú príslušné symboly rovnaké na skle aj ráme.

UPOZORNENIE
Ak sa symboly úrovne nárazu nezodhujú na sklách/filtro a ráme, celej ochranné pomôcky by sa mala priadiť najnižšia úroveň nárazu. Ochranné pomôcky sú štandardne určené na použitie pri normálnej izbovej teplote (23 ± 5 °C). Ak po symbole odolnosti proti nárazu nasleduje písmeno T (CT, DT, ET alebo HMT), pomôcka na ochranu zraku poskytuje ochranu pri extrémnych teplotách (-5 °C, +55 °C). V OPAČNOM prípade sa pomôcka na ochranu zraku smie používať iba pri teplote prostredia.

VEĽKOSŤ
Tento výrobok je vhodný pre falošnú hlavu 1-M (ISO 18526-4).

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

CS

EN ISO 16321-1 (2022)

Ochranné prostředky na oči a obličej společnosti OPSIAL byly vyrobeny v souladu se specifikacemi evropských technických výkonostních norem EN ISO 16321-1 (2022) a splňují požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Certifikováno společnostmi: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

POUŽITÍ
Tento OOP je určen k ochraně očí před běžnými pracovními riziky, jako jsou například nárazy a optické záření. Předpokládaná životnost výrobku závisí na četnosti a druhu použití. Při každodenním používání se doporučuje výměna každých 6 měsíců. Určité extrémní podmínky mohou zhoršit stavu určitých. Ochranné prostředky, které byly poškozeny nárazem, se nesmí používat a musí být vyřazeny a nahrazeny novými. V žádném případě nesmí být ochranný prostředek používán déle než 2 roky.

UPOZORNĚNÍ
V určitých prostředích jsou brýle nahlásky k zamřování. Pokud k tomu dojde, ihned přeruste prováděnou práci nebo činnost. Výrobek svého uživatele chrání pouze v případě, že byly dodrženy příslušné pokyny pro výběr, školení, používání a údržbu. Brýle musí dokonale padnout, kolem hlavy musí být co nejméně místa a nesmí se dát jednoduše sundat. Jakékoli úpravy výrobku jsou přísně zakázány.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ
Tyto modely nevyžadují příslušenství ani náhradní díly. Jsou připraveny k použití. Za účelem snížení nebezpečí ohrožení očí, které může vést k závažnému poranění, pokud se mu nevyhnete: Před použitím vždy brýle zkontrolujte. Je-li poškozená obroučka/ je-li čočka poškozená (nebo poškozená), vyměňte celé ochranné prostředky. V případě pochybností se poraďte s výrobcem. Čočky a obroučky je třeba pravidelně čistit a dezinfikovat vodou a mýdlem. Nejsou-li prostředky na ochranu očí zrnova používány, nebo jsou-li přepravovány, měly by být uchovávány v obalu. Musí být vždy uchovávány na čistém a suchém místě, mimo dosah rozpouštědel, abrazivních látek nebo výparů rozpouštědel.

OSNAČENÍ
Označení obroučky zahrnuje: příslušnou normu / označení výrobce / písmeno označující kód účinnosti filtru a maximální třídu ochrany (v případě potřeby) / úroveň nárazu / příslušnou velikost hlavy (standardně 1-M) / zkratku CE.
Označení čočky zahrnuje: označení výrobce / písmeno označující kód účinnosti filtru a číslo úrovně (pouze pro čočky s filtrem) / úroveň nárazu / zkratku CE.

VÝZNAM OSNAČENÍ
Úroveň nárazu (očky a obroučky)
Základní úroveň nárazu (žádný symbol): 45m/s (C); 80m/s (D); 120m/s (E); náraz z vysokou hmotností při nízké rychlosti (HM)
Číslo úrovně: písmeno označující kód účinnosti a třídu ochrany
UV Filtry: U / 1,2 až 5
Slnecné filtry pro profesionální použití: G / 0 až 4
s R: infračervená absorpce a L: detekce barvy světla. Chránice, které nemají označení L, mohou zhoršiť rozpoznavání barev a/nebo detekci světelného signálu.
Kouřové čočky se stupněm filtrace G-2,5 poskytují dostatečnou ochranu před přímým slunečním zářením. Slnecné filtry GL4 nejsou vhodné pro jízdu autem. Filtry s viditelnou propustností menší než 75 % a větší než 8 % nejsou vhodné pro jízdu za tmy nebo v noci.
Nepovinné značení (v případě potřeby a na základě testování)
Vylepšený optický výkon (1); Kapénky (3); Velké prachové částice (4); Plyny a jemné prachové částice (5); Průdu kapalin (6); Sálavé teplo (7); Roztavené kovy a horké pevné látky (9); Chemická odolnost (CH); Poškození povrchů jemnými částicemi (K); Odolnost vůči parě (N)
Ochranné účinky odpovídající číslům/kódovým označením 7, 9, CH je zajištěna prostřednictvím kompletného ochranného prostředku pouze v případě, že jsou příslušné symboly na čočce a obroučkách shodné.

UPOZORNĚNÍ
Pokud se symboly úrovně nárazu na čočce/filtře a na obroučkách neshodují, měla by být celému ochrannému prostředku přifařena nejnižší úroveň nárazu. Ve výchozím nastavení jsou ochranné prostředky navrženy pro použití při běžné pokojové teplotě (23 ± 5 °C). Pokud je za symbolem odolnosti proti nárazu uvedeno písmeno T (CT, DT, ET nebo HMT), prostředek na ochranu očí poskytuje ochranu při extrémních teplotách (-5 °C, +55 °C). Pokud tomu tak NENÍ, měl by se prostředek na ochranu očí používat pouze při pokojové teplotě.

VELIKOST
Tento výrobek je vhodný pro falešnou hlavu 1-M (ISO 18526-4).

ISTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

PL

EN ISO 16321-1 (2022)

Środki ochrony oczu i twarzy OPSIAL wyprodukowano zgodnie ze specyfikacjami europejskich norm technicznych EN ISO 16321-1 (2022) i spełniają wymagania europejskiego rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI). Certyfikat został wydany przez: **FINANCIÈRE POURQUERY - NB 2789 - 2 Espace Henry Vallée, 69007, Lyon (FR).**

UŻYTKOWANIE
Te środki ochrony indywidualnej zaprojektowano w celu ochrony oczu przed typowymi zagrożeniami zawodowymi, takimi jak uderzenia i promieniowanie optyczne. Przewidywana żywotność produktu zależy od częstotliwości i sposobu eksploatacji. W przypadku codziennej eksploatacji zaleca się wymianę produktu co 6 miesięcy. Degradacja może zostać przyspieszona w pewnych ekstremalnych warunkach. Środki ochrony, które uległy uszkodzeniu, nie mogą być używane i muszą zostać wyrzucone i wymienione. W każdym razie kompletny wyrób do ochrony oczu nie powinien być używany dłużej niż 2 lata.

OSTRZEŻENIA
Okulary są podatne na zaparowanie w niektórych warunkach. Jeżeli tak się stanie, natychmiast przerwać bieżące zadanie lub czynność. Produkt może chronić użytkownika tylko wtedy, gdy przestrzega się odpowiednich instrukcji doboru, szkolenia, użytkowania i konserwacji. Przy zakładaniu i zdejmowaniu okularów zawsze używać obu rąk. Okulary muszą być idealnie dopasowane, pozostawiać jak najmniej miejsca przy głowie i nie dawać się łatwo zdjąć. Wszelkie modyfikacje produktu są surowo zabronione.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE
Te modele nie wymagają żadnych akcesoriów ani części zamiennych. Są gotowe do użycia. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo zagrożenia dla oczu, które jeśli nie zostaną wyeliminowane, mogą spowodować poważne obrażenia ciała: Sprawdzić okulary przed każdym użyciem. Jeżeli oprawka jest uszkodzona/ jeżeli okulary są uszkodzone lub zarysowane, należy wymienić cały produkt. W razie wątpliwości skonsultować się z producentem. Soczewki i oprawkę należy regularnie czyścić i dezynfekować wodą z mydłem. Środki ochrony oczu powinny być przechowywane w opakowaniu, gdy nie są używane lub podczas transportu. Należy je zawsze przechowywać w czystym i suchym miejscu, z dala od rozpuszczalników, substancji ściernych lub oparów rozpuszczalników.

OSNAČENIE
Oznaczenie oprawki wskazuje: obowiązującą normę / identyfikator producenta / literę kodu skuteczności filtracji i maksymalną klasę ochrony (jeśli dotyczy) / siłę uderu / omiar głowy (domyślnie 1-M) / znak CE.
Oznaczenie soczewek wskazuje: identyfikator producenta / literę kodu skuteczności filtracji i numer stopnia (tylko dla soczewek filtrujących) / siłę uderu / znak CE.

ZNACZENIE OSNAČENÍ
Siła udaru (soczewki i oprawki)
Podstawowa siła udaru (brak symbolu): 45m/s (symbol C); 80m/s (D); 120m/s (E); udar o dużej masie przy umiarkowanej prędkości (HM)
Numer stopnia: litera kodu skuteczności i klasa ochrony
Filtre UV: U / 1,2 do 5
Filtre slnečné do úžitku profesionálneho: G / 0 do 4
s R: absorpcia infračervého žiarenia a L: vykryvanie svetla. Ochrannice, ktoré nemajú označenie L, môžu zhoršiť rozpoznanie farieb a/alebo detekciu svetelného signálu.
Slnecné okuliare s stupňom filtrácie G-2,5 poskytujú dostatočnú ochranu pred priamym slnečným žiarením. Slnecné filtry GL4 nie sú vhodné na jazdu autom. Filtry s viditeľnou priepustnosťou menšou ako 75 % a väčšou ako 8 % nie sú vhodné na jazdu v tme alebo v noci.
Nepovinné označenie (ak je to vhodné a testované)
Posilnený optický výkon (1); Kapénky (3); Veľké prachové častice (4); Plyny a jemné prachové častice (5); Prúdy kvapaliny (6); Sálavé teplo (7); Roztavené kovy a horúce pevné látky (9); Chemická odolnosť (CH); Poškodenie povrchu jemnými časticami (K); Odolnosť voči pare (N)
Ochranné účinky zodpovedajúce číslam/písmenám kódu 7,9, CH poskytuje celá ochranná pomôcka iba vtedy, ak sú príslušné symboly rovnaké na sklách/filtro a ráme, celej ochranné pomôcky by sa mala priadiť najnižšia úroveň nárazu. Ochranné pomôcky sú štandardne určené na použitie pri normálnej izbovej teplote (23 ± 5 °C). Ak po symbolu odolnosti proti nárazu nasleduje písmeno T (CT, DT, ET alebo HMT), pomôcka na ochranu zraku poskytuje ochranu pri extrémnych teplotách (-5 °C, +55 °C). V OPAČNOM prípade sa pomôcka na ochranu zraku smie používať iba pri teplote prostredia.

UPOZORNĚNÍ
Pokud se symboly úrovně nárazu na čočce/filtře a na obroučkách neshodují, měla by být celému ochrannému prostředku přifařena nejnižší úroveň nárazu. Ve výchozím nastavení jsou ochranné prostředky navrženy pro použití při běžné pokojové teplotě (23 ± 5 °C). Pokud je za symbolem odolnosti proti nárazu uvedeno písmeno T (CT, DT, ET nebo HMT), prostředek na ochranu očí poskytuje ochranu při extrémních teplotách (-5 °C, +55 °C). Pokud tomu tak NENÍ, měl by se prostředek na ochranu očí používat pouze při pokojové teplotě.

ROZMIAR
Ten produkt jest odpowiedni dla głowicy fałszywej 1-M (ISO 18526-4).